



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 55.365/1
van 13 maart 2014

avis 55.365/1
du 13 mars 2014

over

sur

een ontwerp van koninklijk besluit
‘tot wijziging van het koninklijk
besluit van 16 december 2008
houdende bepaling van het aantal
leden van het Federaal
Aansturingsbureau, opgericht bij
het Sociaal Strafwetboek en tot
bepaling van het administratief en
geldelijk statuut van sommige van
zijn leden evenals van de leden van
het secretariaat’

un projet d’arrêté royal ‘modifiant
l’arrêté royal du 16 décembre 2008
déterminant le nombre de membres
du Bureau fédéral d’Orientation
institué par le Code pénal social et
fixant le statut administratif et
pécuniaire de certains de ses
membres ainsi que des membres du
secrétariat’

Op 12 februari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 2008 houdende bepaling van het aantal leden van het Federaal Aansturingsbureau, opgericht bij het Sociaal Strafwetboek en tot bepaling van het administratief en geldelijk statuut van sommige van zijn leden evenals van de leden van het secretariaat'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 6 maart 2014. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 maart 2014.

*

Le 12 février 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 2008 déterminant le nombre de membres du Bureau fédéral d'Orientation institué par le Code pénal social et fixant le statut administratif et pécuniaire de certains de ses membres ainsi que des membres du secrétariat'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 6 mars 2014. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Nathalie VAN LEUVEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 mars 2014.

*

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan de verwijzing naar artikel 6, § 3, 4°, van het Sociaal Strafwetboek worden geschrapt, aangezien die bepaling geen rechtsgrond biedt voor het ontwerp.
2. In de aanhef dient na het eerste lid een nieuw lid te worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het te wijzigen koninklijk besluit van 16 december 2008.

Artikel 1

3. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient, wat de wetshistoriek betreft, te worden verwezen naar het wijzigende koninklijk besluit van 1 juli 2011.

Die opmerking geldt ook voor de artikelen 2 tot 6 van het ontwerp.

Artikel 3

4. In de Nederlandse tekst van artikel 3, 1°, 2° en 3°, van het ontwerp dient telkens te worden geschreven “in het (...) lid”.

Artikel 4

5. In artikel 4, 1°, 2°, 3° en 4°, van het ontwerp dienen de woorden “eerste lid,” telkens te worden vervangen door de woorden “inleidende zin,”.

Artikel 5

6. Met artikel 5 van het ontwerp dienen in de betrokken bepaling van het koninklijk besluit van 16 december 2008 de woorden “in artikel 6, § 3, 2°,” te worden vervangen, en niet de woorden “in artikel 6, § 3, 1°,”.

Artikel 6

7. In de Nederlandse tekst van artikel 6, 2°, van het ontwerp dient te worden geschreven “vervangen door de woorden ‘in artikel 6, § 3, 7°,’”.

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule du projet, on peut supprimer la référence à l'article 6, § 3, 4° du Code pénal social, dès lors que cette disposition ne procure pas de fondement juridique au projet.
2. Dans le préambule, il y a lieu d'ajouter, après le premier alinéa, un nouvel alinéa visant l'arrêté royal du 16 décembre 2008, à modifier.

Article 1^{er}

3. La phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet doit, en ce qui concerne l'historique, mentionner l'arrêté royal modificatif du 1^{er} juillet 2011.

Cette observation est également applicable aux articles 2 à 6 du projet.

Article 3

4. Dans le texte néerlandais de l'article 3, 1°, 2° et 3° du projet, on écrira chaque fois « in het (...) lid ».

Article 4

5. À l'article 4, 1°, 2°, 3° et 4° du projet, il y a lieu de remplacer chaque fois les mots « au §..., alinéa 1^{er}, » par les mots « dans la phrase introductive du §..., ».

Article 5

6. L'article 5 du projet doit remplacer, dans la disposition concernée de l'arrêté royal du 16 décembre 2008, les mots « à l'article 6, § 3, 2°, » et non les mots « à l'article 6, § 3, 1°, ».

Article 6

7. Dans le texte néerlandais de l'article 6, 2°, du projet, on écrira « vervangen door de woorden 'in artikel 6, § 3, 7°,' ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME